

AP STATE COUNCIL OF HIGHER EDUCATION

COURSE: BA(OL) HINDI HONOURS

ACADEMIC YEAR : **2026-27**

COURSE STRUCTURE : SEMISTER-III

SUBJECT	COURSE	TITLE OF THE COURSE (PAPER)	HRS	CREDITS	IA	ES	TOTAL
BA(OL) HINDI	MAJOR	Old and Medieval Poetry	4	4	25	75	100
BA(OL) HINDI	MAJOR	Linguistics and Communication	4	4	25	75	100
BA(OL) HINDI	MAJOR	Anuvad Vignan	4	4	25	75	100
BA(OL) HINDI	MINOR	History of Ancient India (3000 BCE-647 CE)	4	4	25	75	100
AECC-ENGLISH	FIRST LANGUAGE	English Bridge-III: Global Future	4	3	25	75	100
AECC-MIL	HINDI/HINDI/SANSKRIT	TELUGU/HINDI/SANSKRIT	4	3	25	75	100
Skill Enhancement Course (SEC)(Discipline Specific)			2	2	0	50	50
Multidisciplinary Course		Principles of Management/Health and Hygiene	2	2	0	50	50
		TOTAL	28	26			700

B.A.(O.L.) Honours (Four Years)
Degree Second year - Syllabus : 2026-2027
Semesters - III

Major III - Part-III- Main Language Hindi

Paper - 7 - अनुवाद विज्ञान (Anuvad Vignan)

Syllabus (w.e.f.2026-2027)

सूचना : केवल चयनित अंशों (पाठ्य चभाग) में से प्रश्न पत्र तैयार करना अनिवार्य है।

इकाई - I

1. अनुवाद शब्द की व्युत्पत्ति, परिभाषा और स्वरूप एवं सिद्धांत ।
2. अनुवाद की प्रक्रिया एवं प्रविधि विश्लेषण।

इकाई- II

1. अनुवाद के प्रकार - मूलनिष्ठ अनुवाद एवं मूलाधृत अनुवाद
2. अनुवाद के अन्य प्रकार - शब्दानुवाद, भावानुवाद, काव्यानुवाद, व्याख्यानानुवाद, सारानुवाद, वार्तानुवाद।

इकाई - III

1. अनुवाद की शैलियाँ।
2. अनुवाद कला, विज्ञान अथवा शिल्प।

इकाई - IV

1. अनुवाद की समस्याएँ - एवं सीमाएँ साहित्यिक अनुवाद की समस्याएँ।
2. वैज्ञानिक एवं तकनीकी साहित्य के अनुवाद की समस्याएँ।

इकाई - V

1. मशीनी अनुवाद, अनुवाद के गुण एवं दायित्व।
2. अनुवाद के उपकरण, कोशों के प्रयोग की विधि, पारिभाषिक शब्दावली की निर्माण प्रक्रिया ।

संदर्भ ग्रंथ :-

1. अनुवाद विज्ञान - डॉ. भोलानाथ तिवारी किताब महत्व, नई दिल्ली।
2. अनुवाद विज्ञान सिद्धांत एवं अनुप्रयोग - डॉ.नगेंद्र - दिल्ली, वि.वि.हि.मा.का.
3. अनुवाद सिद्धांत एवं समस्याएँ - सं. रवींद्रनाथ श्रीवात्सव, आलेख प्रकाशन, नई दिल्ली
4. अनुवाद सिद्धांत और प्रयोग - गोपीनाथन, लोकभारती प्रकाशन,, इलाहाबाद।

B.A.(O.L.) Honours (Four Years)
Degree Second Year - Semester-III
Major III- Part-III - Main Language Hindi

Paper - 7 - अनुवाद विज्ञान (Anuvad Vignan)

Time : 3 Hours

Max. Marks : 75

Model Question Paper - (w.e.f. 2026-2027)

सूचना :- केवल चयनित अंशों (पाठ्य भाग) में से प्रश्न पत्र तैयार करना
अनिवार्य है।

SECTION - A

I. किन्ही पाँच प्रश्नों के संक्षेप में उत्तर दीजिए।

5 X 3= 15 Marks

(हर इकाई से दो प्रश्न देना अनिवार्य है)

1. अनुवाद शब्द की व्युत्पत्ति को समझाइए।
2. अनुवाद की प्रक्रिया को समझाइए।
3. अनुवाद के प्रकारों पर लेख लिखिए।
4. भावानुवाद किसे कहते हैं?
5. अनुवाद की शैली क्या है?
6. अनुवाद कला के बारे में संक्षिप्त परिचय दीजिए।
7. अनुवाद की समस्याएँ क्या हैं बताइए।
8. वैज्ञानिक अनुवाद की समस्याओं पर लेख लिखिए?
9. मशीनी अनुवाद का परिचय दीजिए।
10. अनुवाद के उपकरण क्या हैं।

SECTION - B

II. किन्ही पाँच प्रश्नों के विस्तार से उत्तर दीजिए।

5 X 12= 60 Marks

(हर इकाई से दो प्रश्न देना अनिवार्य है)

- 11.(a) अनुवाद की परिभाषा लिखकर उसके स्वरूप एवं सिद्धांत की समीक्षा कीजिए।

(अथवा)

- (b) अनुवाद की प्रक्रिया एवं प्रविधि विश्लेषण को समझाइए।
- 12.(a) अनुवाद के प्रकार को समझाइए।
(अथवा)
- (b) सारानुवाद और भावानुवाद में अंतर को स्पष्ट कीजिए।
- 13.(a) शैली क्या है? अनुवाद की शैलियों पर प्रकाश डालिए।
(अथवा)
- (b) “अनुवाद कला, विज्ञान अथवा शिल्प?” इस कथन की समीक्षा कीजिए।
- 14.(a) साहित्यिक अनुवाद की समस्याओं पर प्रकाश डालिए।
(अथवा)
- (b) वैज्ञानिक अनुवाद क्या है? वैज्ञानिक एवं तकनीकी साहित्यिक के अनुवाद की समस्याओं की समीक्षा - कीजिए?
- 15.(a) अनुवाद के गुण एवं दायित्व की समीक्षा कीजिए।
(अथवा)
- (b) पारिभाषिक शब्दावली के निर्माण में कोशों के प्रयोग की भूमिका को समझाइए।

* * *